



A medida que septiembre llega a su fin, comenzamos a sentir el aire fresco, recordándonos que las vacaciones no están muy lejos. Este mes ha estado lleno de emoción y anticipación por la Fiesta Mexicana del Béisbol. Gracias a todos los que pudieron unirse a nosotros y animar a sus equipos favoritos. Esperamos poder traer más eventos a Maryvale.

En esta edición de noticias del vecindario, describiremos recursos muy necesarios para asistencia de alquiler, pruebas de COVID-19 y vacunas, así como actividades al aire libre organizadas en todo el distrito y reconociendo a los constituyentes del Distrito 5 que ayudaron a sus compañeros vecinos.

Phoenix Parks Programación de otoño

Outdoor Parks Activities
September 7—December 15, 2021
Monday through Friday
5:00 - 8:00 pm

Homework Help • Sports • Games • Arts • Crafts

Homestead Park	Starlight Park	Sueño Park	Solano Park
2602 W Glendale Ave Phoenix, AZ 85051	7810 W Osborn Rd Phoenix, AZ 85033	4404 W. Encanto Blvd Phoenix, AZ 85035	5625 N. 17 Ave. Phoenix, AZ 85015

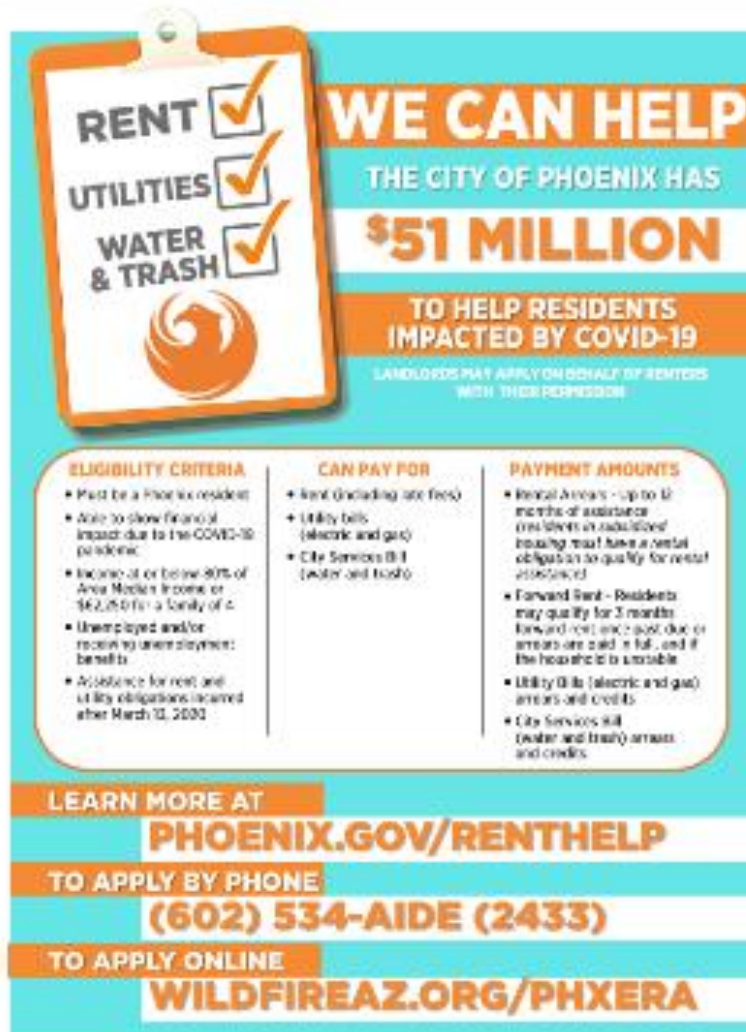
Program subject to cancellation due to weather.

For more information, contact Jerry Gass @ 602-261-8080 or jerry.gass@phoenix.gov

The City of Phoenix does not carry accident insurance to cover participants. Involvement in any activity is done at the participant's own risk. The City of Phoenix prohibits discrimination based on race, ethnicity, national origin, sex, religion, age, sexual orientation, or disability in its services, programs and activities. Anyone who believes he or she has been discriminated against may file a complaint with the City of Phoenix Equal Opportunity Department. This publication can be provided in an alternate format upon request. Call 602-262-6862 (voice) or 602-262-6713 (TTY). 602-534-3787 (FAX). E-mail: Receptionist.PKS@phoenix.gov

Con el clima más fresco llegando, no se olvide de nuestra programación de otoño de Phoenix Parks. Es todos los lunes a viernes de 5 a 8 pm. El Departamento de Parques de Phoenix organiza actividades al aire libre en Homestead, Starlight, Sueño, and Solano parque hasta el 15 de diciembre. ¡Únete esta noche a los juegos y a la diversión!

¿Necesita ayuda con el alquiler?



The infographic features a central graphic of a clipboard with a checklist. The checklist items are 'RENT', 'UTILITIES', and 'WATER & TRASH', each with a checkmark. Below the checklist is a circular logo with a stylized flame or swirl. To the right of the clipboard, the text reads 'WE CAN HELP THE CITY OF PHOENIX HAS \$51 MILLION TO HELP RESIDENTS IMPACTED BY COVID-19'. Below this, it states 'LANDLORDS MAY APPLY ON BEHALF OF TENANTS WITH THEIR PERMISSION'. The infographic is divided into three columns: 'ELIGIBILITY CRITERIA', 'CAN PAY FOR', and 'PAYMENT AMOUNTS'. At the bottom, it provides contact information for applying by phone and online.

RENT ✓
UTILITIES ✓
WATER & TRASH ✓

WE CAN HELP
THE CITY OF PHOENIX HAS
\$51 MILLION
TO HELP RESIDENTS
IMPACTED BY COVID-19
LANDLORDS MAY APPLY ON BEHALF OF TENANTS
WITH THEIR PERMISSION

ELIGIBILITY CRITERIA

- Must be a Phoenix resident
- Able to show financial impact due to the COVID-19 pandemic
- Income of or below 80% of Area Median Income or \$62,500 for a family of 4
- Unemployed and/or receive unemployment benefits
- Assistance for rent and utility obligations incurred after March 31, 2020

CAN PAY FOR

- Rent (including late fees)
- Utility bills (electric and gas)
- City Services Bill (water and trash)

PAYMENT AMOUNTS

- Rental Arrears - up to 12 months of assistance (residents in subsidized housing may have a rental obligation to qualify for rental assistance)
- Forward Rent - Residents may qualify for 3 months forward rent and past due or arrears are paid in full, and if the household is unstable
- Utility Bills (electric and gas) arrears and credits
- City Services bill (water and trash) arrears and credits

LEARN MORE AT
PHOENIX.GOV/RENTHELP

TO APPLY BY PHONE
(602) 534-AIDE (2433)

TO APPLY ONLINE
WILDFIREAZ.ORG/PHXERA

¿Necesita dinero para pagar el alquiler o cubrir los servicios públicos? La ciudad de Phoenix puede ayudar. El Concejo Municipal aprobó la distribución de \$ 51 millones en dólares de asistencia federal para el alquiler y los servicios públicos de emergencia a las personas que viven en Phoenix. Aplicar:

Llame al Departamento de Servicios Humanos de Phoenix al 602-534-AIDE (2433) los lunes, a partir de las 7 a.m. para programar una cita telefónica para asistencia de emergencia con el alquiler y / o servicios públicos o envíe una solicitud en línea a través de [Wildfire](https://www.wildfireaz.org/phxera).

Los residentes del Distrito 5 tomar acción



Víctor y María Castillo, propietarios de Taste of Honduras, tuvieron un evento especial para ayudar a los hondureños locales a obtener los recursos que tanto necesitan. Los Castillo invitaron a la Cónsul General en Los Ángeles, María Fernanda Rivera, para ayudar con cualquier pregunta que tuvieran. Tuvimos el honor de reconocerlos formalmente por su arduo trabajo en la comunidad, nos enorgullece mucho tener vecinos tan atentos en el Distrito 5.

Taste of Honduras está ubicado en: 7828 N 19th Ave, en el área 19 North.

Furgoneta de pruebas y vacunas COVID-19 en el Distrito 5

COVID-19 MOBILE TESTING & VACCINE VAN IN DISTRICT 5

Betty Guardado
COUNCILWOMAN | DISTRICT 5

Only Testing

Oct. 15th, 7:15 am - 1:15 pm
Fry's Food Store
6601 W. Indian School Rd.

Testing & Vaccine

Oct. 2nd, 7 am - 1 pm
Palo Verde Library
4402 N 51st Ave

Oct. 6th, 1 pm - 7pm
Maryvale Community Center
4420 N 51st Ave

Oct 7th, 7:15 am - 1:15 pm
Chicanos Por La Causa
6850 W Indian School Rd

Oct. 9th, 7 am - 1 pm
Yucca Library
5648 N 15th Ave

La camioneta de pruebas y vacunas COVID-19 está en movimiento por todo el distrito. Tenemos varias fechas en octubre hasta ahora, y más por venir. Esté atento a las redes sociales para ver la información más actualizada sobre dónde estará la camioneta. Además, consulte aquí para obtener una lista de todos los sitios de prueba que se avecinan en Phoenix

\$ 4.7 millones otorgados para proteger a las familias del plomo y otros hogares



El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (HUD) otorgó recientemente al Departamento de Servicios a Vecindarios de la ciudad de Phoenix \$ 4.7 millones en subvenciones para los programas de Suplemento de Pintura a Base de Plomo y Reducción de Peligros por Plomo y Hogares Saludables. HUD otorgó casi \$ 95 millones a 28 agencias gubernamentales estatales y locales en 19 estados para proteger a los niños y las familias de la pintura a base de plomo y otros peligros para la salud en el hogar. Phoenix fue la única ciudad que recibió fondos de este programa [sitio web](#).

Washington High School's Interactors Voluntario en Andre House



un miembro orgulloso del Distrito de Escuelas Preparatorias Glendale Union, recientemente se ofreció como voluntario en Andre House. Mientras trabajaba como voluntario, el club sirvió más de 400 comidas a los necesitados. Interactors Club es un club de servicios para jóvenes de entre 14 y 18 años.

Para obtener más información sobre las noticias de Washington, visite [@WashingtonHighSchoolAZ](#) en Facebook

Mexican Baseball Fiesta



La Mexican Baseball Fiesta fue una maravilla, estamos agradecidos de poder traer un evento tan divertido a Maryvale. La concejal Guardado tuvo el honor de realizar el primer lanzamiento con el vicealcalde García. ¡Esperamos traer más eventos divertidos al Distrito 5 en el futuro!

Siempre estamos buscando formas de mejorar nuestras Noticias del Vecindario, ¡responda a nuestra encuesta y díganos lo que piensa!

Gracias por leer y compartir las Noticias del Vecindario de agosto con familiares, amigos y vecinos. Como siempre, comuníquese con nuestra oficina para sus comentarios, preguntas e inquietudes, al (602) 262-7446 y al council.district.5@phoenix.gov. Para actualizaciones diarias, síganos en nuestras cuentas de redes sociales haciendo clic en los íconos a continuación.

